

ANEXO A

LA PLANIFICACIÓN Y EJECUCIÓN DE UN PROYECTO DE HISTORIA ORAL: “Redescubre tu Ciudad”

La planificación de un proyecto de historia oral requiere seguir una serie de pasos previos y posteriores a la realización de las entrevistas. No se ha de considerar las entrevistas como representativas de todo el proceso de un proyecto historia oral; las entrevistas son el vehículo a través del cual se recolectan las historias orales y, como tales, son críticas para el proceso, pero no dejan de ser, únicamente, sólo una parte del trabajo total.

A continuación, y a medida que se detalle cada uno de los pasos a seguir en la planificación y realización de un proyecto de historia oral, se acompañará la explicación de cada paso con el trabajo correspondiente realizado para el proyecto de historia oral “Redescubre tu Ciudad” llevado a cabo para este proyecto de investigación.

Fases de planificación de un proyecto de historia oral

La planificación y realización de un proyecto de historia oral, tal y como establecen Sommer y Quinlan (2002:7-12) habrá de tener en cuenta las siguientes fases:

- identificación del coordinador y del personal para el proyecto
- dar nombre al proyecto
- redactar una declaración de un documento donde se recoja la misión del proyecto y de un dossier informativo para los futuros narradores
- determinar la propiedad de los materiales generados por el proyecto
- determinar el equipo que se utilizará durante las entrevistas y para la transcripción
- desarrollar un presupuesto para el proyecto y encontrar financiación
- designar a un coordinador o comité de coordinación

- establecer una fecha límite para completar el proyecto
- establecer procedimientos de recolección de información anexa a las entrevistas
- formar a los entrevistadores en la técnica de la entrevista
- realizar investigación de base sobre el tema del proyecto y recompilar una bibliografía
- utilizar esas investigaciones para crear un esquema sobre el tema general del proyecto y redactar una lista de temas
- identificar y contactar a narradores potenciales y determinar los temas que pueden cubrirse con cada uno
- redactar un esquema de preguntas para la entrevista y pedir cita para la entrevista
- realizar las entrevistas, procesar los materiales y hacerlos accesibles a la institución o asociación a la que se le haya adjudicado la propiedad de los materiales generados por el proyecto

A continuación, se desarrolla en mayor detalle cada una de las fases citadas.

1. Identificación del coordinador y personal del proyecto: este primer paso implica únicamente a aquellos que van a realizar el proyecto (no a los futuros informantes). Cuando se trabaje con una plantilla grande, puede hacer falta el liderazgo de más de un coordinador. Además, hará falta reclutar a entrevistadores, y a encargados de transcripción e indexación. En el caso del proyecto “Redescubre tu Ciudad” esta tarea se vio simplificada al encargarse una única persona de todas las tareas.

2. Dar nombre al proyecto: el nombre que se le dé al proyecto lo identificará durante y tras su realización. El nombre aparecerá en el dossier de presentación del proyecto, y puede aparecer en membretes de folios para cartas o en otros materiales del proyecto. El nombre elegido contribuirá a dotar de identidad al proyecto. En este caso se optó por el nombre “Redescubre tu Ciudad”, se espera así se relacionar la parte física del proyecto (la ciudad) con la voluntad de dar protagonismo a quienes la pueden redescubrir (sus habitantes).

3. Redactar una declaración de la misión del proyecto y un dossier informativo sobre el proyecto para los futuros informantes: esta declaración deberá, en unas breves líneas, contestar a la pregunta: ¿Qué queremos lograr? Además, se puede acompañar este documento de un dossier explicativo que también dé respuesta a dicha cuestión de manera algo más extensa. El documento de Declaración de Misión del Proyecto se encuentra más abajo, en el Adjunto A.1 de este Anexo, junto con el Dossier de Presentación del Proyecto que se puede consultar en el Adjunto A.2.

4. Determinar la propiedad de los materiales generados por el proyecto: para determinar la propiedad de los materiales del proyecto se ha de elegir un lugar de depósito que permita la consulta de los materiales por el público. Sociedades históricas, bibliotecas o archivos históricos son algunos de los lugares donde se suele depositar este tipo de proyectos. Se recomienda determinar el lugar de depósito de los materiales en las primeras fases del proyecto (Sommer & Quinlan, *op. cit.*:8). En el caso que nos ocupa, y tras conversaciones con el responsable del portal Web Memoria digital de Canarias, al que se puede acceder a través del portal Web de la Biblioteca General de la ULPGC, MdC accedió a subir los materiales (entrevistas y guiones de contextualización) a dicho portal. Memoria digital de Canarias¹ (mdC) es, tal como se puede leer en su página de presentación en la Web:

(...) el portal del patrimonio documental canario que da acceso a una importante colección de textos impresos y manuscritos, imágenes, registros sonoros y películas, mostrando siempre los documentos completos, libre y gratuitamente, en forma facsimilar. Desde el año 2003, *mdC* contribuye eficazmente al conocimiento, divulgación y conservación electrónica del Patrimonio Documental de Canarias, recogiendo todo tipo de documentación producida en Canarias, sobre Canarias, de autor canario o residente en nuestro Archipiélago, de cualquier época, inédita o publicada, sin distinción del tipo de soporte en que se encuentre o de la materia de que trate y sin más limitación que los derechos de autor.

5. Determinar el equipo que se utilizará para la grabación de las entrevistas y para la transcripción: llegados a este punto, se habrá de determinar si se quieren realizar grabaciones de audio o de video, o una combinación de las dos, siempre teniendo en

¹Memoria digital de Canarias (mdC) en : <http://mdc.ulpgc.es/portal/mdc1/?id=1>

cuenta limitaciones presupuestarias y de personal. Para Redescubre tu Ciudad, la totalidad de las entrevistas se presentarán en formato audio y transcritas (las transcripciones están complementadas con fotografías y otros documentos como artículos de periódico o anuncios publicitarios). Aunque se considera que la grabación de ciertas entrevistas habría sido de gran valor, especialmente aquellas que se desarrollaron en talleres de artesanos y en los comercios, no se procedió a la misma por falta de personal y presupuesto. Las grabaciones de audio se realizaron en formato digital (.wav), para lo que se utilizó una grabadora Sony IC Recorder ICD-UX70. Las transcripciones de las entrevistas se realizaron a partir de estos archivos de audio digitales. Para realizar las grabaciones se intentó, en principio, utilizar el programa de software de reconocimiento de voz Dragon Naturally Speaking 8, y más tarde la versión 11. Sin embargo, tras comprobar que al menos estas versiones del programa no aceleraban el proceso de transcripción, se optó por transcribir directamente desde los archivos de audio. Otros programas que podrían haber facilitado la transcripción, como por ejemplo el Talk Scriber², no se adquirieron por falta de presupuesto.

6. Desarrollar un presupuesto para el proyecto y encontrar financiación: es importante determinar el presupuesto del proyecto en los primeros estadios del mismo, así como encontrar entidades que estén dispuestas a ofrecer financiación. Aspectos a tener en cuenta durante la elaboración del presupuesto serán investigación previa y horas de entrevista, equipo necesario para las entrevistas, desplazamientos pertinentes para realizar las entrevistas, dietas y estancias, gastos de transcripción y edición y otros gastos como fotocopias o envíos postales (Ritchie, 2003:50). Los gastos de un proyecto de historia oral pueden variar mucho dependiendo de si se decide comprar o alquilar el equipo para la grabación de las entrevistas, de si se contrata a historiadores orales profesionales para realizar las entrevistas (que cobrarán unos honorarios) o de si los entrevistadores participan voluntariamente, de si es necesario realizar desplazamientos fuera del lugar de residencia para llegar a los informantes o de si se dispone o no de voluntarios para realizar las tareas de transcripción e indexación de

² Talk Scriber: programa de software que combina un editor de texto y un reproductor de archivos de audio, diseñado para funcionar como una máquina de transcripción de dictados. Ofrece las características de un editor de texto completo y un reproductor multimedia de audio, además del soporte específico de enlaces directos entre el texto y sonido. Las manos del que transcribe no necesitan dejar el teclado.

las entrevistas grabadas. Para encontrar financiación, se habrá de recurrir a instituciones, gobiernos locales, bibliotecas municipales u organizaciones que apoyen el tema alrededor del cual gira el proyecto. El presupuesto total del proyecto Redescubre tu Ciudad aparece en el Adjunto A.3 de este anexo.

7. Designar a un coordinador o comité de coordinación: el coordinador o comité de coordinación puede estar formado por expertos en el tema general de las entrevistas. El coordinador estará encargado de fijar metas, revisar propuestas, sugerir informantes potenciales, ayudar con la recaudación de fondos, supervisar todo el trabajo relacionado con las entrevistas y llevar a cabo la revisión final de todos los textos elaborados y, en general, ofrecer apoyo a los entrevistadores (Ritchie, *ob. cit.*: 54-55). En el caso del proyecto que nos ocupa (con un equipo de un solo miembro), esta función fue desempeñada por la autora.

8. Establecer una fecha límite para completar el proyecto: deberemos realizar una línea temporal para cada una de las tareas del proyecto. Esto ayudará a evitar retrasos y a ceñirnos a la realización de aquello que es posible teniendo en cuenta fechas de entrega. La línea temporal de realización del proyecto de historia oral Redescubre tu Ciudad se encuentra en el Adjunto 4 de este anexo.

9. Establecer procedimientos de recopilación de información anexa a las entrevistas: se deberá asignar a una persona que estará encargada de los aspectos administrativos del proyecto. El administrador deberá asegurarse de que todos los informes del proyecto estén disponibles: informes de cesión de derechos (que permite el acceso a la entrevista a futuros investigadores), informe de información biográfica (donde encontraremos información sobre el informante) e informe de información sobre la entrevista (que incluye un breve resumen de la entrevista y otros datos pertinentes a su realización) entre otros. Además, el administrador debe seguir el progreso de la realización y procesamiento de las entrevistas. Se pueden encontrar los informes previamente mencionados, junto a otros documentos como la carta de confirmación de la entrevista, el texto estándar para la introducción de una entrevista o como la carta de agradecimiento para los informantes en los Adjuntos A.5.1, A.5.2, A.5.3, A.5.4, A.5.5 y A.5.6 de este anexo.

10. Formar a los entrevistadores: esta etapa es crucial cuando se trabaja con voluntarios sin experiencia previa en la realización de entrevistas, o sin conocimientos previos sobre el tema general de las entrevistas. Los futuros entrevistadores deben formarse en los métodos de entrevista de la historia oral y documentarse, en general, sobre la época en la que se centran las entrevistas del proyecto (ver siguiente punto). Seguidamente, se realiza una investigación específica para cada informante, cuando haya información disponible, con el objeto de obtener todos los datos que sea posible sobre su persona antes de la entrevista. Se habla sobre las técnicas de la realización de una entrevista de historia oral un poco más adelante, en el punto 14 de este listado.

11. Realizar investigación de base sobre el tema del proyecto, recopilar una bibliografía y utilizar esas investigaciones para redactar una lista de temas a tratar en las entrevistas: llegados a este punto, se realizará una investigación exhaustiva para determinar qué información existe o falta sobre el tema, lo que ayudará a determinar en qué áreas la historia oral será más efectiva. Esta investigación se realizará a partir de libros de texto y de otras fuentes escritas y audiovisuales, además de diarios, revistas, periódicos, fotografías y otros documentos personales, como cartas o partidas de nacimiento. Como afirma el historiador oral catalán Ferrando Puig (2006:48): *“Perderemos rápidamente la autoridad si el informante observa que vamos perdidos en el tema sobre el que tratamos”*. Los entrevistadores deberán conocer los eventos históricos más importantes de la época estudiada por el proyecto, tanto a nivel mundial como en el caso concreto del área de estudio. Se puede encontrar una tabla de eventos importantes a nivel mundial y de España en el Adjunto 6 de este anexo. Se puede encontrar la bibliografía consultada para la documentación previa sobre los eventos más importantes de carácter económico, social, político y cultural en relación a Gran Canaria y su capital para este proyecto de historia oral en la Bibliografía, bajo el apartado Bibliografía sobre la vida cotidiana en Canarias y en España en el siglo XX. En cuanto a la elaboración de la lista de temas a tratar durante las entrevistas, ver punto 13 de este listado.

12. Identificar y contactar a narradores potenciales y determinar los temas que pueden cubrirse con cada uno: se habrá de pensar en términos de información que se desea obtener más que en número de informantes que se deben entrevistar. Cada entrevista deberá basarse en una investigación previa que parta de la investigación general

realizada por el proyecto. Tras la realización del perfil de los futuros informantes, se pasa a la elaboración de la muestra. Para que la muestra sea representativa y plural, esta debe atender a criterios de edad, sexo, profesión, nivel cultural, ámbito geográfico, clase social, etc. Para formar el grupo de entrevistados se habrán de tener en cuenta dos aspectos esenciales: el primero, que haya una representación sociológica fiel, es decir, que todos los estratos de la sociedad se encuentren representados y, el segundo, la idoneidad del entrevistado. El formar una muestra que proyecte, fielmente, a la totalidad de la sociedad no es tarea fácil. Hasta ahora, han sido las clases sociales privilegiadas las que se han visto reflejadas, mayormente, en los escritos que relatan los eventos del pasado. En el caso del proyecto de historia oral Redescubre tu Ciudad, aunque sí conseguimos una representación variada de las distintas clases sociales no logramos paridad de género, resultando en una proporción aproximada de 75% de informantes masculinos y 25% de informantes femeninas de un total de 40 entrevistados. Atribuimos esta disparidad a, en primer lugar, la mayor disposición de los hombres que de las mujeres a participar en el proceso de la entrevista y, en segundo lugar, al hecho de que alrededor de la mitad de las entrevistas se realizaron a las personas propietarias de comercios de la zona de estudio, que en aproximadamente el 80% de los casos estaban regentados por hombres. Podemos encontrar el perfil de los potenciales informantes del proyecto de historia oral que nos ocupa en el Adjunto A7 de este anexo. Se recomienda establecer una cita previa a la entrevista para informar al futuro narrador sobre el propósito de la entrevista. Este es un buen momento para rellenar el Informe Biográfico, que ayudará en la posterior búsqueda de información.

13. Redactar una lista de temas o un esquema de preguntas para la entrevista y pedir cita para la entrevista: se trata de redactar una lista de tópicos y temas que se cubrirán durante la entrevista. En cuanto a los temas a tratar a lo largo de las entrevistas del proyecto de historia oral Redescubre tu Ciudad, se decidió, tras obtener el consentimiento pertinente, seguir la pauta de los temas bajo los que se desarrolló la base de datos que acompaña al proyecto de historia oral Voces del Mediterráneo (ver, al respecto, la Introducción de este trabajo de tesis doctoral). Como ya se vió en la Introducción, la base de datos del proyecto Voces del Mediterráneo presenta siete campos, que a su vez están divididos en sub-campos. Partiendo de la idea general de “la vida cotidiana”, se crearon para la base de datos del proyecto Voces del

Mediterráneo los campos de: la persona, la comunidad, el trabajo, el ocio, el culto, los objetos y el espacio. Posteriormente, se desarrollaron una serie de sub-campos para facilitar la búsqueda de información más específica. Tras realizar las primeras entrevistas del proyecto de historia oral Redescubre tu Ciudad, la lista original de temas del proyecto Voces del Mediterráneo fue adaptada a las necesidades del segundo, delimitando aquellas áreas que perfilaban mayor interés para desarrollar las rutas turísticas que resultarían de Redescubre tu Ciudad. A grandes rasgos, se eliminó el campo de los objetos (que no generó, prácticamente, datos a lo largo de las primeras entrevistas realizadas), y se combinaron los campos de la persona y la comunidad en uno sólo. Además, se dio mayor protagonismo a los temas relacionados con el ocio y el espacio. Para una lista de temas y subtemas de ambos proyectos ver el Adjunto A7 de este anexo.

En cuanto a pedir cita para la entrevista, se puede pedir la cita por teléfono o personalmente, en el caso concreto de los comercios. También se puede, una vez establecida la fecha de la cita, mandar una carta de confirmación (ver Adjunto A.5.4) para la entrevista, un gesto que se comprobó, en el caso de Redescubre tu Ciudad, los informantes agradecían enormemente.

14. Realizar la entrevista: si nunca se ha realizado una entrevista ni se ha estado presente en una se recomienda realizar una entrevista de prueba a un conocido. También se recomienda llevar a cabo varias pruebas de grabación con el equipo que se haya escogido hasta familiarizarse con él antes de realizar la primera entrevista para el proyecto. Una vez en la habitación donde se realizará la entrevista, se habrá de asegurar que no hay ruidos que puedan estropear la grabación, como el tic-tac de un reloj, el ladrido de un perro o el ruido de fondo del tráfico. Antes de empezar, es importante repasar con el informante el propósito de la entrevista y el uso que se le pretende dar. Llegados a este punto, es de vital importancia realizar dos acciones: la primera, rellenar un formulario biográfico que sirva de referencia para contactar con el entrevistado en el futuro (si no se ha hecho previamente) y, la segunda, asegurarse de que el entrevistado lee y accede a la cesión de derechos sobre la información que resultará de la entrevista. Una vez leído y entendido el documento de cesión de derechos de información (que puede firmarse en ese mismo momento o al final de la entrevista, mostrándose los entrevistados más dispuestos a la segunda opción), se

sacará la grabadora y la lista de preguntas-guía que se haya elaborado. No hace falta seguir esta lista al pie de la letra, y, sin duda, a medida que avance la entrevista surgirán preguntas nuevas, pero el tener una guía de preguntas dará solidez y cohesión a la entrevista. Las preguntas (que deberían ir de más a menos fáciles, y de menos a más comprometidas) se agruparán de manera lógica para que el entrevistado pueda percibir la progresión cronológica y temática de las ideas durante la entrevista. Las preguntas siempre deben ser abiertas, y nunca han de empujar al entrevistado a proporcionar una respuesta específica; por ejemplo: si se entrevista a un trabajador no se pregunta: “¿Era tu jefe hostil contigo?”, si no: “¿Cuál era la actitud de tu jefe hacia los trabajadores?”. Las preguntas deben ser siempre claras, evitando las de tipo compuesto, el parafraseado y los falsos comienzos que confunden la respuesta y son más difíciles de transcribir. Se deberán evitar los conceptos teóricos y la jerga técnica (a no ser que esta forme parte del día a día del entrevistado). Los recuerdos de las personas afloran más fácilmente cuando se les pregunta por el desarrollo de un día normal o de una reunión familiar o, en el caso de indagar sobre trabajo, desglosando las preguntas en temas relacionados con los compañeros de trabajo, los procesos de trabajo o la formación, que cuando se les pregunta por una fecha en particular.

Se puede obtener más de la entrevista si, previamente, se envía al entrevistado un esquema de las preguntas. En este caso, se debe asegurar que las preguntas estén redactadas de forma neutra, para evitar cualquier manipulación involuntaria de la respuesta hacia una perspectiva en concreto. El objetivo sería el de dar al entrevistado tiempo para pensar sobre personas y acontecimientos que no rememora desde hace mucho tiempo. Se informará al futuro entrevistado de que sólo se trata de un esquema de la entrevista, y que otras preguntas, no recogidas en el esquema, pueden surgir durante la sesión.

Se deberá prestar atención a temas que puedan inhibir al entrevistado. Habrá que actuar con delicadeza ante estos temas y superarlos, aunque nunca se debe presionar al entrevistado para que comparta algo que, en principio, no desee compartir. Será también importante tener en cuenta la amistad o familiaridad que exista entre el entrevistador y el entrevistado. Si ambas personas se conocen bien, mucha información puede darse por sabida y no mencionarse. Se habrá de estar alerta ante este tipo de información, y no temer comentar aquello que parece obvio; hay que

tener en cuenta que se está realizando la entrevista para que la escuche una tercera persona, que no tiene porque conocer a ninguno de los dos implicados en el proceso de la entrevista o los temas tratados.

A continuación, se revisan algunos detalles de importancia para la correcta la realización de una entrevista:

- En primer lugar, se recomienda entrevistar a una sola persona; así, la atención de la persona entrevistada está centrada en el entrevistador, y viceversa. Además, así se evitarán problemas, posteriormente, al realizar la transcripción. Si no se puede evitar que otras personas tomen parte, se deberá proporcionar informes de cesión de derechos a todas aquellas que hayan tomado parte en la entrevista.
- Se recomienda no colocar el micrófono cerca de la grabadora, porque si no se grabará el zumbido del aparato, ni aguantar el micrófono con la mano. Como se ha mencionado antes, el ruido de fondo puede estropear la entrevista. Sin embargo, y en el caso de Redescubre tu Ciudad, en dos entrevistas grabadas en la plaza de Santo Domingo se pueden oír el tañer de las campanas de la iglesia y voces de niños jugando; al no interferir con la entrevista en sí los sonidos periféricos le atribuyen un valor añadido (en opinión de la autora) a esas entrevistas.
- El siguiente paso será hacer que el entrevistado se sienta cómodo. Mucha gente se pone nerviosa al ser grabada, por lo que algún comentario agradable y mostrarse dispuesto a contestar cualquier pregunta que tenga el entrevistado romperán el hielo. Se empieza la entrevista preguntando información biográfica sencilla; también es un buen momento para realizar una comprobación final y asegurar que la grabadora funciona correctamente. Una vez realizada esta comprobación, se debe centrar la atención en el entrevistado, y prestar la menor atención posible a la grabadora. Se recomienda el uso de grabadoras digitales, ya que poseen una capacidad de grabación muy superior al resto de grabadoras. Sin embargo, si se usan cintas o mini-disc, se deberán cambiar y numerar las

cintas a medida que se llenen. Es importante no apagar la máquina, a no ser que lo requiera el entrevistado, en cuyo caso habrá que asegurarse de volver a conectarla cuando el entrevistado esté listo para continuar.

Se recomienda utilizar un tono pausado y claro, el tono que utilice el entrevistador, normalmente, será el que adopte el entrevistado.

- Cuando el entrevistado esté contestando a una pregunta, no se debe cortarle para hacerle otra. Aunque la respuesta sea larga, se deberá intentar buscar el momento apropiado para volver a hacer una contribución, ya que si cortamos la respuesta el entrevistado puede percibir que la respuesta no era importante, o que se quiere terminar. Se verificarán verbalmente las ocasiones en las que se hagan referencias gestuales; p.ej.: si el entrevistado dice: “Era como ese jarrón de grande”, se puede contestar: “¿Sí?, de unos 50cm, entonces”. Además, y para evitar comentarios poco apropiados en la grabación, se puede informar al entrevistado de que está en su derecho, en cualquier momento, de informar al entrevistador de que no desea hacer comentarios sobre un tema en particular.

- Sobre todo con personas mayores, se deberá tener en cuenta la fatiga o cansancio de los entrevistados. Si estos muestran señales es mejor interrumpir la entrevista y continuar otro día que hacer que la persona haga un sobreesfuerzo, ya que esto impedirá que pueda pensar con claridad.

Una vez finalizada la entrevista, es preferible no retirar la grabadora de la mesa inmediatamente. Este es un buen momento para dar las gracias al entrevistado por colaborar, y para comentar aquello que haya parecido más interesante y charlar, además de para revisar nombres propios y epónimos, a fin de no cometer errores durante la transcripción y ahorrar el tiempo que supondría tener que localizar al entrevistado para realizar estas verificaciones. En estos últimos momentos de la entrevista también pueden surgir buenas historias. Si se ha apagado la grabadora se puede volver a, siempre con el permiso previo del entrevistado.

15. Procesar las entrevistas antes de transcribir: el procesamiento de las entrevistas (Baum, 1991) empieza cuando se apaga la grabadora. Una vez finalizada la entrevista es aconsejable consultar con el informante nombres propios con los que el entrevistador no esté familiarizado o repasar las fechas, si se han dado. Se recomienda escribir en la etiqueta de la cinta, si se trabaja con cinta, el nombre del entrevistador y del entrevistado, lugar en el que se realiza la entrevista y fecha de la misma. Si el entrevistado ha facilitado fotografías u otros documentos este es también el momento de hacer copias. Normalmente, estos documentos son muy preciados para los colaboradores; para no generar preocupación por posible pérdida o negación de proporcionar los documentos al proyecto, en el caso de Redescubre tu Ciudad, cuando había documentos de este tipo, nos desplazábamos con el escáner y hacíamos las copias *in situ*, con lo que los entrevistados no tenían que separarse de ellos accediendo fácilmente a que formaran parte de su entrevista.

En la semana siguiente a la entrevista es recomendable enviar una carta de agradecimiento al entrevistado (ver documento Adjunto A.5.6). Los participantes del proyecto Redescubre tu Ciudad también valoraron enormemente este gesto.

16. La transcripción de las entrevistas: La transcripción de las entrevistas es un proceso arduo y lento al que hay que dedicar muchas horas de trabajo. A continuación ofrecemos una tabla elaborada por Willa K. Baum (*op. cit.*: 18) en la que se hace una valoración aproximada de las horas necesarias para cada uno de los pasos de transcripción de una entrevista de entre una hora a una hora y media (aproximadamente entre 25 y 40 páginas a doble espacio). Cuando la autora escribió

su obra *Transcribing and Editing Oral History* los procesadores de texto, que tanto han agilizado la labor de los escritores en general, aún no existían, por lo que introduciremos ligeros cambios en cuenta dicha consideración:

TAREA	TIEMPO DEDICADO
Transcripción de la entrevista (borrador)	Entre 6 y 11 horas por hora de entrevista
Revisión de la transcripción (nombres propios, fechas, etc.)	Entre 6 y 11 horas por hora de entrevista
Transcripción final, más material introductorio e índice	Entre 4 y 6 horas por hora de entrevista
Corrección de la transcripción final e indexación	Entre 6 y 8 horas
Elaborar introducción y añadir material suplementario (ficha de la entrevista, resumen de la entrevista, ficha biográfica del entrevistado, añadir fotografías, artículos de periódico, anuncios publicitarios, etc.)	Entre 7 y 11 horas
Preparación final de la entrevista y añadir tapas u otro tipo de cubierta	3 horas
Citas, entrevista final en mano, con el narrador hasta que dé su visto bueno final sobre el texto	Entre 1 mes y varios meses (normalmente los entrevistados leerán la versión final y la devolverán en el plazo de un mes, pero hay excepciones en las que el plazo se alarga de manera indefinida)

Tabla A.1 Tiempo dedicado a las distintas tareas del proceso de transcripción de una entrevista de historia oral, Willa K. Baum (1991: 18-19). Adaptada por la autora teniendo en cuenta la introducción de los procesadores de texto.

Así, para conseguir una transcripción final de una entrevista de historia oral necesitaremos entre 32 y 45 horas de trabajo por hora de entrevista, más el tiempo que el narrador necesite para leer el manuscrito final, introducir los cambios que considere oportunos, y el que necesite el proyecto para realizar esas últimas correcciones y volver a entregar el manuscrito al entrevistado para finalmente obtener el visto bueno final, proceso que puede llevar entre 1 mes y varios meses (dependiendo del informante).

Para el proyecto de historia oral Redescubre tu Ciudad, con un total de 40 entrevistas de entre 25 minutos y una hora y media de duración, se empleó un año (aprox. de diciembre 2008 a octubre 2009) para la realización de las entrevistas y procesamiento de las mismas, y un año más (aprox. de febrero 2010 a enero 2011) para obtener el visto bueno final de los manuscritos por parte de los entrevistados.

16. ¿Qué hacer con un proyecto de historia oral una vez finalizado?: Ritchie (*op. cit.*: 222) nos da varias opciones de “productos” que pueden dar a conocer un proyecto de historia oral al público general, citaremos algunos ejemplos:

- libros (biografías, transcripciones publicadas)
- narraciones en audio de historias orales
- exposiciones en museos
- proyectos de conservación del patrimonio cultural intangibles
- rutas guiadas
- programas de radio
- material educativo para profesores
- obras de teatro
- sitios Web de Internet

Las opciones para dar a conocer un proyecto de historia oral son numerosas. En el caso del proyecto de historia oral Redescubre tu Ciudad se ha optado, tal y como se menciona más anteriormente, por facilitar la consulta de las entrevistas a futuros investigadores a través de la Web mdC. Además, y a partir de la información extraída de las entrevistas orales, se ha creado un producto turístico tangibilizado en la forma de cuatro rutas culturales urbanas autoguiadas bajo el slogan: ¡Descubre Las Palmas de GC! Para la difusión de las rutas se ha ideado una página Web que ha sido posible materializar gracias a la colaboración de Sirokko Open Source Solutions³.

³ Vid. en: www.descubre las palmas gc.es y explicación detallada en apartados 4.2.2 y 4.3 del Capítulo Cuarto de este proyecto.

DOCUMENTOS ADJUNTOS AL ANEXO

ADJUNTO A.1 DECLARACIÓN DE LA MISIÓN DEL PROYECTO

Declaración de la misión del proyecto de historia oral “Redescubre tu Ciudad”

El propósito de este proyecto de historia oral es documentar el patrimonio intangible de la comunidad residente en Vegueta, Triana y Los Riscos, centrándonos en el periodo histórico entre 1940 y 1970, a través de entrevistas que se realizarán a hombres y mujeres que residieron, estudiaron, trabajaron o pasaron su tiempo de ocio en el área de interés. Con ello, se pretende recoger información para posteriormente elaborar una serie de rutas turísticas del casco antiguo de Las Palmas de Gran Canaria, enfocada tanto a locales como a turistas, que ofrezca una imagen más real y tangible de los habitantes de nuestra ciudad. Este enfoque, el de dar personalidad a los destinos turísticos a través, por ejemplo, de la población autóctona, es una tendencia necesaria entre los destinos turísticos que pretenden luchar en el futuro mercado del turismo de sol y playa, mercado en el que encontramos el destino de la isla de Gran Canaria.

Nuestro objetivo es que las rutas que resulten de este proyecto de historia oral doten de identidad tanto a la zona como a sus residentes. Además, se fomentará que las rutas pasen por los comercios y talleres tradicionales de la zona (previa consulta con los propietarios), además de por las tiendas de artesanía y de los locales de hostelería, con lo que esperamos activar el comercio de la zona.

Todo el trabajo llevado a cabo para el proyecto se realizará según los preceptos de la International Oral History Association (Asociación Internacional de Historia Oral), que se pueden consultar a través de la página Web: <http://www.ioha.fvg.br>.

UN PROYECTO DE HISTORIA ORAL:

“REDESCUBRE TU CIUDAD”



Fuente: FEDAC

La historia oral

¿Qué es la historia oral?

La historia oral reúne historias de primera mano de las personas que vivieron esas experiencias, las fuentes orales, para componer un pasado más completo en el que estén representados todos los sectores de la sociedad, es decir, para incluir a todas las voces de una comunidad.

La historia oral es un proceso interactivo que involucra a muchas personas: entrevistadores, informantes, investigadores. En un proyecto de este tipo, entrevistador e informantes compartirán un tiempo de entrevista que será grabada. La entrevista girará alrededor de temas de la vida cotidiana, como el trabajo, la familia, la comunidad o el ocio. Posteriormente, y tras la firma de un documento de autorización por parte del informante, el entrevistador procederá a transcribir la entrevista.

Los recuerdos compartidos, las vivencias de los más mayores, nos proporcionan una ventana al pasado y, al hacerlo, hacen que el pasado cobre vida.

Nuestro proyecto de historia oral: “Redescubre tu Ciudad”

El proyecto de historia oral “Redescubre tu Ciudad” es parte de un trabajo de Tesis Doctoral dentro del Programa de Doctorado de Turismo Sostenible e Interculturalidad de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria de la alumna de doctorado Chantal Portillo Stephens. El propósito de este proyecto de historia oral es recolectar las historias de los hombres y mujeres que vivieron, trabajaron, pasaron su ratos de ocio o estudiaron en el núcleo histórico de la población de Las Palmas de Gran Canaria, es decir: Vegueta, Triana y los Riscos, durante el siglo XX (especialmente entre 1940-70). Con ello, se pretende recoger información para posteriormente elaborar una serie de rutas turísticas auto-guiadas del casco antiguo de nuestra ciudad, enfocada tanto a locales como a turistas, que ofrezca una imagen más real y tangible de los habitantes de Las Palmas de Gran Canaria. Este enfoque, el de dar personalidad a los destinos turísticos a través, por ejemplo, de la población autóctona, a la misma vez que la población contribuye a elaborar los productos turísticos que ofrece el destino es una tendencia necesaria entre los destinos turísticos que pretenden luchar en el futuro mercado del turismo de masas, mercado en el que encontramos al turismo de la isla de Gran Canaria.

El proceso de la entrevista

En el caso de estar usted interesado de colaborar con nuestro proyecto, le rogamos que se ponga en contacto con la persona indicada al final de esta página para establecer una cita. Dicha cita tendrá lugar en el sitio y horario que a usted le sea más cómodo. En esta primera cita, resolveremos cualquier duda que tenga sobre el proyecto o sobre la entrevista, y también se le hará entrega de una lista de temas o tópicos generales que se tratarán durante la entrevista. Seguidamente, se establecerá otra cita para realizar la entrevista. Aunque la duración de la entrevista dependerá del entrevistado (disponibilidad, ánimo), una media normal de duración para una entrevista se sitúa entre una hora y una hora y media. Como “activadores de la memoria”, recomendamos hacer uso de álbumes de fotografías u otros documentos u objetos (recortes de periódico, árboles genealógicos familiares, documentos de nacimiento, muerte o casamiento, recuerdos familiares).

Una vez completada la entrevista se procederá a su transcripción, la cual será posteriormente revisada por el entrevistado por si este quisiera efectuar correcciones o añadir fragmentos, antes de proceder a realizar la versión final. Se le entregará una copia encuadrada de la versión final de la transcripción de la entrevista a todos los entrevistados. La información contenida en las entrevista se usará con fines educativos, divulgativos o para la investigación.

Persona de contacto:

Chantal Portillo Stephens

Teléfono: 678625122

Correo electrónico: chantalportillo@hotmail.com

ADJUNTO A.3 PRESUPUESTO PARA REDESCUBRE TU CIUDAD

Presupuesto para gastos de personal (coordinador, entrevistadores, transcriutores, revisores): 0€

Presupuesto para gastos de desplazamiento: 0€

Presupuesto para gastos de equipo: una grabadora Sony IC Recorder ICD-UX-70 (130€), un scanner-impresora Epson Stylus SX-405 (75€). TOTAL: 205€

Presupuesto para materiales de oficina (tinta para impresora, folios y otros materiales de oficina fungibles): 0€

PRESUPUESTO TOTAL DEL PROYECTO: 205€

ADJUNTO A.4 LÍNEA TEMPORAL DE REALIZACIÓN DE TAREAS

Noviembre 2008 a Febrero 2009: preparación de los documentos Adjuntos.

Febrero 2009 a Febrero 2010: realización y transcripción de las entrevistas.

Marzo 2010 a Enero 2011: entrega de la versión final de las entrevistas a los informantes para que realicen las anotaciones/observaciones que consideren oportunas; recogida de las entrevistas; observación y realización de posibles cambios y entrega de nuevo a los entrevistados para aprobación final.

ADJUNTO A.5 FORMULARIOS PARA LAS ENTREVISTAS

ADJUNTO A.5.1 ACUERDO DE SESIÓN DE DERECHOS

Acuerdo de Concesión de Historia Oral

Nota sobre este formulario: La historia oral consiste en entrevistar a personas de forma voluntaria con la intención explícita de crear un documento histórico que se preservará (normalmente en forma de grabación de audio con su correspondiente transcripción) para el uso de futuros investigadores.

Acuerdo de Concesión

En consideración a la grabación y transcripción de mis memorias realizada por Chantal Marie Portillo Stephens (Universidad de Las Palmas de Gran Canaria) yo, el narrador o la narradora, _____, por la presente cedo al proyecto de historia oral Redescubre tu Ciudad los derechos, incluyendo los de tipo literario y de propiedad, teniendo en cuenta las posibles restricciones acordadas, para hacer uso de la grabación y transcripción de la entrevista realizada, incluyendo su publicación impresa o en formato digital en Internet, para uso educativo o para la investigación.

Anotar posibles restricciones:

Firma del narrador o narradora:

Fecha: _____

Dirección: _____

Teléfono: _____

Correo electrónico: _____

Firma de la entrevistadora:

Fecha: _____

Dirección: calle Juan Hidalgo, nº 14 bajo A

Teléfono: 678625122

Correo electrónico: chantalportillo@hotmail.com

(Reverso del Acuerdo de Concesión)

Por qué utilizamos este acuerdo de concesión de derechos:

La historia oral se compila a través de la entrevista a personas con la intención explícita de crear un documento histórico que será conservado (normalmente en forma de grabación de audio acompañada de su correspondiente transcripción) para el uso de futuros investigadores. Trabajamos bajo el principio de consentimiento informado, lo que significa que la persona entrevistada entiende el propósito y potenciales usos de la entrevista, además de su derecho a no contestar a preguntas y su derecho a restringir el acceso a partes de lo que se haya grabado, y que el narrador entiende que no será anónimo, y que sus datos serán conservados para el uso de futuros investigadores, quienes podrán utilizar la entrevista para producir escritos históricos.

La utilización de los documentos de cesión de derechos, y nuestro deseo de que las entrevistas sean depositadas allí donde puedan ser accesibles, están ligados a nuestro deseo de (1) proporcionar acceso y de (2) cumplir con las leyes y estándares éticos en temas de copyright, tal y como se describe a continuación:

- (1) Si un investigador hace uso explícito de una entrevista en un trabajo escrito (ya sea por citación directa o por parafraseado) la entrevista deberá ser citada en una nota a pie de página, para que otros puedan identificar y localizar la información. Dicha referencia histórica para los materiales de la historia oral no es posible si estos materiales permanecen en manos privadas.
- (2) Cada una de las partes que participan en una entrevista de historia oral (el narrador o narradora y el entrevistador) posee el copyright del producto resultante de su participación en la entrevista (por ejemplo, el entrevistador puede anotar palabras, tomar fotografías y tener acceso a documentos escritos), por tanto ambos deben firmar un acuerdo que establece el acceso para aquellos que en el futuro quieran estudiar los productos resultantes de la entrevista. Si se deposita las entrevistas en bibliotecas o archivos históricos, los documentos de cesión de derechos establecerán la propiedad del copyright y las condiciones de acceso y reproducción; y si las entrevistas son publicadas, los documentos de cesión de derechos satisfarán las preocupaciones de los editores sobre el copyright.

Fuente: esta explicación se extrajo de la página de Preguntas más Frecuentes de la American Historical Association (Asociación Histórica Americana), disponible a través de la dirección de Internet:

<http://www.theaha.org/PRESS/2003-11-10IRB.htm> el 11/10/2003

ADJUNTO A.5.2 FORMULARIO BIOGRÁFICO PARA INFORMANTES

Formulario Biográfico

Le rogamos rellene este formulario de referencia biográfica para el archivo de datos del proyecto. Le agradecemos que conteste a los siguientes campos en la medida en la que a usted le parezca conveniente:

Nombre completo del/la informante:

Lugar de nacimiento:

Fecha de nacimiento:

Nombre de los padres:

Estado civil (nombre del cónyuge, fecha, lugar):

Hijos (nombres, fecha y lugar de nacimiento):

Educación y Formación:

Empleos significativos (nombre del contratante, puesto, fecha):

Notas:

ADJUNTO A.5.3 FORMULARIO DE INFORMACIÓN DE LA ENTREVISTA

Formulario de información de la entrevista

Nombre del narrador o narradora: _____

Dirección: _____ Tel.: _____

Entrevistadora: Chantal Portillo Stephens

Dirección: calle Juan Hidalgo nº 14 bajo A Tel.: 678625122

Fecha y lugar de realización de la entrevista: _____

Duración de la entrevista: _____

Firma de documento de cesión de derechos: _____ Fecha: _____

Restricciones: _____

Transcripción realizada por: Chantal Portillo Stephens Fecha: _____

Resumen de la entrevista:

ADJUNTO A.5.4 CARTA DE CONFIRMACIÓN DE LA ENTREVISTA

(Fecha)

Estimado/a _____:

Esta carta confirma su entrevista de historia oral para el proyecto “Redescubre tu Ciudad” de la alumna de doctorado de la ULPGC Chantal Marie Portillo Stephens.

La entrevista está concertada para el día _____
en _____.

Durante la entrevista hablaremos, entre otros, de los siguientes temas:

-
-
-

Tras la entrevista, se le pedirá que firme un documento de acuerdo de cesión de derechos, cediendo la entrevista a la entrevistadora. La entrevista será transcrita en su totalidad y, una vez que usted haya revisado la transcripción, se elaborará una versión final. Se le entregará una copia de la transcripción de la entrevista una vez la alumna de Doctorado Chantal Portillo Stephens haya finalizado su proyecto de tesis doctoral.

Gracias por acceder a tomar parte en este proyecto. Puede localizar a la entrevistadora en el número de teléfono 678625122 si quiere resolver cualquier duda.

Atentamente,

Chantal Portillo Stephens

ADJUNTO A.5.5

TEXTO ESTÁNDAR PARA INTRODUCCIÓN DE ENTREVISTA

Texto estándar para la introducción de una grabación de historia oral

"Esta entrevista tiene lugar con

[nombre completo]

natural de _____, _____.

Hoy es día _____ y nos

encontramos en _____.

La entrevistadora es Chantal Portillo Stephens, alumna del Doctorado de Turismo Sostenible e Interculturalidad de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria".

ADJUNTO A.5.6

CARTA DE AGRADECIMIENTO PARA LOS INFORMANTES

(Fecha)

Estimado/a :

Gracias por participar en una entrevista de historia oral para el proyecto de Tesis Doctoral de la alumna Chantal Portillo Stephen, el día (fecha). La información recolectada durante la entrevista será de gran ayuda.

Una vez realizada la transcripción (en el tiempo aproximado de X meses⁴), se le hará llegar un borrador de su entrevista. Cuando la revise, le ruego que compruebe que los nombres propios se han escrito correctamente y que haga cualquier anotación que considere oportuna en los márgenes. Una vez hayamos recogido la transcripción revisada, haremos los cambios pertinentes y le enviaremos una copia final para su aprobación. Como agradecimiento por su participación en este proyecto, se le entregará una copia encuadernada de su entrevista una vez la estudiante Chantal Portillo Stephens haya defendido su proyecto de tesis doctoral.

Gracias, una vez más, por su tiempo y por los recuerdos compartidos.

Atentamente,

(Fecha)

⁴ El tiempo transcurrido entre entrevista y transcripción dependía del número de entrevistas que hubiera para transcribir en ese momento.

ADJUNTO A.5.7 CRONOLOGÍA DEL SIGLO XX (EN ESPAÑA Y EL MUNDO)

Fuente: <http://club.telepolis.com/darnil/Historia/sxx0.htm>

Cuadro General

Año	Época	Sucesos en España	Sucesos en el mundo
1902-1931	Reinado de Alfonso XIII y Dictadura del general Primo de Rivera.	<ul style="list-style-type: none"> • 1902: Mayoría de edad de Alfonso XIII • Gobiernos del Régimen de la Restauración • 1909: Guerra en Melilla. Semana Trágica. • 1910: Creación de la CNT • 1912: Asesinato de Canalejas • 1917: Huelga general – Juntas Militares de Defensa • 1917-23: Gobiernos de concentración • 1918-23: Pistolerismo patronal y terrorismo anarquista • 1921: Desastre de Annual • 1923: Informe Picasso. • 1923-30: Dictadura de Primo de Rivera. Directorio militar • 1925: Desembarco de Alhucemas. Rendición de Abd-el-Krim. Directorio civil. • 1930: Dimisión de Primo de Rivera. Gobierno de Berenguer. • 1931: Gobierno de Aznar. Elecciones municipales. 	<ul style="list-style-type: none"> • <input type="checkbox"/> 1905: Guerra ruso-japonesa • <input type="checkbox"/> 1910: Inicio de la Revolución Mexicana – Revolución republicana en Portugal • <input type="checkbox"/> 1914-1918: Primera Guerra Mundial • <input type="checkbox"/> 1917: Revolución Soviética • <input type="checkbox"/> 1922: Subida de Mussolini al poder en Italia • <input type="checkbox"/> 1920-29: Recuperación económica de posguerra. Los “Felices años 20”. • <input type="checkbox"/> 1929: Crash de la bolsa en Nueva York. Crisis económica mundial.
1931-1936	Segunda República	<ul style="list-style-type: none"> • 1931: Victoria republicana en las elecciones municipales. Proclamación de la República. Exilio de Alfonso XIII. Constitución democrática. • 1931-33: Gobiernos de Centro-Izquierda. • 1932: Aprobación del <i>Estatut</i> de autonomía de Cataluña. Ley de Reforma Agraria. Intento de golpe de Estado de Sanjurjo (“Sanjurjada”) • 1933: Elecciones. Triunfo de las derechas (CEDA) Fundación de Falange Española • 1933-36: Gobiernos de derechas • 1934: Huelga general revolucionaria. Represión por F. Franco • 1936: Elecciones: Triunfo de las izquierdas (Frente Popular) • 18 de julio de 1936: Alzamiento militar. Inicio de la guerra. 	<ul style="list-style-type: none"> • <input type="checkbox"/> 1933: Subida de Hitler al poder en Alemania. • <input type="checkbox"/> Frentes Populares fomentados por el Komintern • <input type="checkbox"/> Purgas de Stalin (URSS)
1936-1939	Guerra Civil	<ul style="list-style-type: none"> • Febrero de 1936: Reunión de la Junta Militar presidida por Sanjurjo. • 17 de julio: Alzamiento en Melilla. 	<ul style="list-style-type: none"> • <input type="checkbox"/> 1936: Pacto de No-Intervención en la Guerra Civil Española. • <input type="checkbox"/> 1938: Conferencia de Munich: Checoslovaquia es entregada a Hitler.

		<p>18 de julio: Alzamiento en el resto de España. Resistencia y fracaso de la rebelión en amplias zonas. Comienzo de la Guerra.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Agosto: “Paso del Estrecho”: implicación de la Alemania Nazi a favor de Franco. Envío de tropas italianas. Asesinato del poeta Federico García Lorca. ● Septiembre: Comité de No-Intervención: las democracias aíslan a la República, que se encuentra sola frente a los Nacionales y sus aliados alemanes, italianos y –en menor medida– portugueses. ● Llegada de voluntarios izquierdistas, las <i>Brigadas Internacionales</i>, a favor de la República. ● 1936-1937: Lucha por Madrid (“No pasarán”, Establecimiento del frente de la Casa de Campo y Ciudad Universitaria, Batallas del Jarama y de Brunete). ● 1937: Frente del Norte: Bombardeo de Guernica. Caída de Asturias, Santander y País Vasco en manos franquistas. ● 1937-39: El frente del Este: Batallas de Teruel, llegada de los Franquistas al Mediterráneo, Batalla del Ebro y caída de Cataluña (Barcelona, 29-1-1939). ● Caída de Madrid (28-3-1939) ● Fin de la guerra (1-4-1939) 	<p>Anschluss o anexión de Austria al III Reich.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● <input type="checkbox"/> 1939: Pacto Ribbentrop-Molotov. Ataque alemán a Polonia: inicio de la II Guerra Mundial
1939-1975	Dictadura del general Franco.	<p>1939-45: El régimen totalitario “España Azul”.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 1939: Instauración de la dictadura. España se declara neutral en la SGM. ● 1940: Ley de represión de la Masonería y el Comunismo. Ley de Organización sindical. España pasa de ser neutral a ser “no beligerante” en la SGM. Entrevista Franco-Hitler en Hendaya. ● 1941: Envío de la <i>División Azul</i> a la URSS. ● 1942: Leyes de Cortes, de Referéndum y Fuero de los Españoles. ● 1945: A raíz de la derrota del Eje en la SGM, España se desvincula de la ideología nazi-fascista y el régimen cambia de orientación. <p>1945-1957: El régimen del Nacional-Catolicismo.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Franco concede preeminencia a la familia católica del régimen y relega a la falangista (supresión del saludo fascista). Ofensiva diplomática internacional. ● Aislamiento internacional y bloqueo de fronteras, sólo roto por el apoyo 	<ul style="list-style-type: none"> ● <input type="checkbox"/> 1939-1945: Segunda Guerra Mundial. ● <input type="checkbox"/> 1940: Capitulación de Francia. Entrada de la URSS en la guerra. ● <input type="checkbox"/> 1941: Pearl Harbour: Entrada de los EE.UU. en la guerra. ● <input type="checkbox"/> 1944: Desembarco de Normandía. ● <input type="checkbox"/> 1945: Abril – Los soviéticos ocupan Berlín. Suicidio de Hitler. Fin de la guerra en Europa. Agosto: Los norteamericanos lanzan dos bombas atómicas sobre ciudades japonesas. Fin de la guerra en Asia y el Pacífico. ● <input type="checkbox"/> 1945-50: División de Alemania y Austria. Instauración de regímenes comunistas en la Europa central. Creación de la OTAN (1949). Inicio de la Guerra Fría. Se inician los procesos de descolonización e independencia del <i>tercer mundo</i>. Creación de Israel en Palestina → inicio de las guerras entre árabes e israelíes. ● <input type="checkbox"/> 1950-60: Guerra de Corea. Auge de la Guerra Fría. Creación de la CEE. Muerte de Stalin. Independencia de varios países africanos y asiáticos (Marruecos, 1957). Castro en Cuba. El Spútnik I, primer artefacto humano fuera del planeta Tierra.

		<p>económico y alimentario de la Argentina. Este aislamiento se rompe en</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 1953: Concordato con la Santa Sede. Acuerdo con los EE.UU. (Bases de Torrejón, Rota, Morón, Zaragoza...). Entrada en la ONU (1955). ● 1956: Surge una nueva oposición al régimen (estudiantes, democristianos, nueva izquierda). ● Encumbramiento de los <i>Tecnócratas</i> del Opus Dei. <p>1957-75: La España del Desarrollismo (o "del 600").</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 1957: Nuevo gobierno con abundancia de ministros tecnócratas. Devaluación de la peseta. ● 1959: Plan de Estabilización, caracterizado por una clara política liberalizadora de la economía cuyo objetivo es el desarrollo económico y social del país. Creación de ETA. ● Años 60: años de desarrollo económico, favorecido por el crecimiento de la "industria" turística, las inversiones de capital extranjero y las remesas de dinero de más de un millón de emigrantes españoles en América y, sobre todo, Europa. Fuertes migraciones interiores del campo a las ciudades, que implicará el despoblamiento de amplias zonas rurales. El españolito medio empieza a disfrutar del "Estado del Bienestar", simbolizado por el SEAT 600, la televisión en casa y las vacaciones en la playa. La Seguridad Social, un hecho. ● Evolución en los planteamientos de la Iglesia (Concilio Vaticano II) que implica un mayor alejamiento del Régimen. ● La universidad se mueve y se va radicalizando en contra del Régimen. Aparecen (o reaparecen) los sindicatos de clase, que a finales del período tendrán más fuerza que el Sindicato oficial. ● 20 de diciembre de 1973: Muere en atentado de ETA el Presidente del Gobierno, Almirante Carrero Blanco. Franco entra en un evidente declive físico y moral. ● 1975: Penas de muerte contra miembros de FRAP y ETA, que provocan un levantamiento internacional contra el Régimen Franquista. En el interior, la oposición está empezando a organizarse y a tomar posiciones. Conflicto con Marruecos a causa del Sahara Español, que finalmente es abandonado a su suerte en manos de Marruecos y Mauritania. 20 de noviembre: Muere Franco. 	<ul style="list-style-type: none"> ● <input type="checkbox"/> 1960-70: Levantamiento del Muro de Berlín (1961). Yuri Gagarin, primer hombre en el espacio (1961). Crisis de los misiles cubanos (1962). Guerra de Vietnam (hasta 1975). The Beatles (1962-1970). Asesinato de J.F. Kennedy (1963). Independencia de la mayor parte de los países de África y Asia (Argelia 1962). Revolución, guerrilla y dictadura en Latinoamérica. Muerte de Ernesto "Che" Guevara. Neil Armstrong, primer hombre en la Luna (1969). Nacimiento de F. Lirio e I. Martínez. ● <input type="checkbox"/> 1970-75: recrudescimiento de la guerra de Vietnam, hasta la derrota de los EE.UU. Caso <i>Watergate</i>. Ampliación de la CEE (GB, IRL, DK, 1973). Crisis económica mundial, causada por el aumento del precio del petróleo árabe (1973). Golpe de Estado de Pinochet, muerte del presidente Allende y del poeta Neruda en Chile (1973)
1975 - 1982	Reinado de Juan Carlos I Transición a la Democracia	<ul style="list-style-type: none"> ● 22 de noviembre de 1975: Juan Carlos de Borbón, coronado Rey. 	<ul style="list-style-type: none"> ● <input type="checkbox"/> 1975-80: Dictadura militar en Argentina (1976-82). Toma del

1978 -		Democracia.	<p>Arias Navarro, último presidente del Gobierno con Franco, se mantiene en el cargo, dando muestras de indecisión e ineficacia.</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1976: Adolfo Suárez es nombrado Presidente del Gobierno. Inicia los movimientos en dirección a la democratización de España, cambiando el Régimen desde dentro y estableciendo acuerdos con la oposición. Aprobada por las Cortes la Ley para la Reforma Política (18-XI) y refrendada por el pueblo el 15 de diciembre. • 1977: Diez días sangrientos de enero (asesinato de abogados laboristas de Atocha, en Madrid, muertes de manifestantes). Legalización de los partidos políticos (PCE, el Sábado Santo), "ruido de sables". 15 de junio: Elecciones Generales libres: victoria de Suárez con la UCD. Pactos de la Moncloa. • Cortes Constituyentes: se encargan de crear una nueva Constitución plenamente democrática y que reconoce el derecho a la autonomía de "nacionalidades y regiones" (aprobada en Referéndum el 6 de diciembre de 1978) . • 1979: Nuevas elecciones generales (1-III), que vuelve a ganar la UCD. Elecciones municipales (3-IV: Tierno Galván, alcalde de Madrid y de la Movida). UCD necesita el consenso del resto de las fuerzas políticas para sacar adelante multitud de leyes orgánicas. • 1981: <ul style="list-style-type: none"> - 29 de enero: Dimisión de Adolfo Suárez. - 23 de febrero: Golpe de Estado de Tejero y Milans del Bosch, desactivado en pocas horas. - Leopoldo Calvo-Sotelo (UCD), presidente del Gobierno. -22 de junio: Ley del divorcio (Fco. Fdez. Ordóñez) -29 de octubre: entrada de España en la OTAN. • 1982: Elecciones (28-X): Victoria por mayoría absoluta del PSOE. Felipe González, Presidente del Gobierno. Política de modernización y de reconversión industrial. Adhesión a la CE. • 1986: Entrada efectiva de España en la Comunidad Europea. • 1996: Victoria del PP en las elecciones Generales. José M^a Aznar, Presidente del Gobierno. 	<p>poder por los islamistas en Irán. Sandinistas en Nicaragua.</p> <ul style="list-style-type: none"> • . 1980-90: Ocupación soviética de Afganistán. Era de Reagan en los EE.UU., de Thatcher en GB y de Juan Pablo II en la Iglesia Católica. El sindicato Solidaridad remueve las aguas en Polonia y en el resto del Pacto de Varsovia. 1985: Mijaíl Gorbachëv en el Kremlin (Perestroika, Glasnost). 1986: Ampliación de la CE con la incorporación de España y Portugal. 1989: Caída del muro de Berlín y de los regímenes comunistas en Europa Central y Oriental. • <input type="checkbox"/> 1990-2000: Disolución de la Unión Soviética. Guerra del Golfo. Regímenes (más o menos) democráticos en toda Europa. Adhesión a la UE de Austria, Suecia y Finlandia.
--------	--	-------------	---	--

Para una cronología de canarias del siglo XX bajo los temas Economía, Sociedad y Conflictos, Política e Instituciones y Cultura e investigación consultar:

Emilia Martínez de Lagos Fierro y Oliver Quintero Sánchez (2006). *La Cronología de Canarias*, Tenerife: Centro de la Cultura Popular Canaria, Gobierno de Canarias y Canarias Cultura en Red.

ADJUNTO A.6 DEFINICIÓN DE CRITERIOS PARA LA SELECCIÓN DE INFORMANTES

Para la búsqueda de informantes el proyecto Redescubre tu Ciudad utilizaron tres criterios fundamentales: sexo y edad, lugar de nacimiento (o de residencia, estudio, trabajo, ocio) y condiciones físicas y mentales. Además, se tuvo en cuenta la necesidad presentar una lista diversificada de tipos de comercio tradicional y se intentó que también hubiera diversidad de profesiones ejercidas por los informantes que no eran comerciantes. Se utilizó, mayormente, el método de selección de selección bola de nieve⁵. En este proyecto en particular fue especialmente útil, ya que aunque ya “no nos conocemos todos”, como dirían muchos de los que residieron o residen en la zona de estudio, la sociedad grancanaria sigue funcionando de manera muy efectiva por el boca a boca.

Sexo y Edad

Como ya establecimos anteriormente, el propósito inicial del proyecto Redescubre tu Ciudad era entrevistar a un número igual de hombres que de mujeres; sin embargo, la mayor disposición de los hombres a ser entrevistados y el hecho de que aproximadamente la mitad de las entrevistas se hicieron a personas que regentaban un comercio o taller (en su mayoría hombres) hizo que la proporción final de entrevistados resultara en un 75% de hombres y un 25% de mujeres. Aunque no hayamos logrado el porcentaje 50-50 deseado, creemos que la muestra es representativa en cuanto a género ya que hay suficientes informantes femeninas como para contrastar sus opiniones y percepciones con las de los informantes masculinos. En cifras totales se entrevistó a 32 hombres y 8 mujeres. A continuación ofrecemos un listado de las personas que participaron en el proyecto de historia oral Redescubre tu Ciudad como informantes:

- Don Adolfo Ramírez Santana
- Don Carmelo Santana Castellano
- Don Alfred Ernst y don Alfred Ernst Gironés (Joyería Oscar Ernst)
- Don Antonio Roca de Armas (Rocasa)
- Don Diego Cambreleng Roca
- Doña Ilse Court
- Don José Plácido Suárez
- Doña María de los Ángeles Acosta y Acosta
- Don Mario Viera Ortega
- Don Óscar Gutiérrez Ojeda
- Don Pedro Arencibia Saavedra (Confecciones y Textiles Arencibia)
- Doña Alicia González Valido
- Don Ángel Sosa Ortega
- Doña Nuria Arencibia Martín (Farmacia en Mayor de Triana 65)
- Don Nicolás Martín Betancort (Comercial Nimabe)
- Don Juan José Laforet Hernández (actual cronista de Las Palmas de Gran Canaria)

⁵ El método de la bola de nieve consiste en pedir a las personas que entrevistamos que nos indiquen otros individuos (sus conocidos) que podrían dar información sobre los temas tratados en la entrevista. Podríamos pedirles que nos indicasen personas que compartan sus puntos de vista y otras que sean de opinión opuesta.

- Don José Méndez Barrios (Almacén de Curtidos de Pedro Morales y Sucesores)
- Don Heliodoro Ayala Benítez (Bazar Peregrina)
- Hermanas Adoratrices (Convento de las Adoratrices)
- Don Juan Martel Alayón (la Tienda (de aceite y vinagre) de Martel)
- Don José Rexachs del Rosario (Librería Rexachs)
- Doña Marisol González Brito (Mercería Vegueta)
- Doña Rosa Pérez Doreste (Librería Gran Canaria)
- Don Ángel Colina Lantigua (Bazar Hermanos de Miguel Lantigua)
- Don Antonio Socorro Armas, don Eloy Socorro Armas (y don Servando Socorro Armas) (Maestros carpinteros del taller de carpintería de los Clemente)
- Doña Elena Parrilla López (Dulcería Parrilla)
- Don Evaristo Hernández Mateo (Restaurante El Herreño)
- Don Jorge Haddad Marrero (Focus)
- Don Miguel Calderín Liria, “Kimbo”
- Doña María Dolores (Lole) Hernández Verdugo (Óptica Hernández Verdugo)
- Don José Ramón Pérez García (Confecciones Oriente)
- Don Claudio Vega Cuervo (Maestro zapatero del taller de zapatería de los Vega)
- Don Iván Pérez Saavedra (Café Sol)
- Don Antonio Vicente Pérez Rodríguez
- Don Federico Carpajo Falcón
- Don Neil Hollows
- Don Domingo José Luis Díaz Vega (Peluquería de Claudio y Luis)
- Don Santiago Bolaños Santana (Mercado de Vegueta)

En cuanto a la edad, la selección de informantes estuvo condicionada por la necesidad de que estos tuvieran la edad biológica necesaria que les permitiera recordar los hechos del periodo estudiado, los años de la posguerra civil española y de la dictadura franquista (aprox. entre 1940-75). Nuestro informante con mayor edad fue don Antonio Socorro de Armas, maestro carpintero, nacido en 1927. Nuestro informante más joven fue don Jesús Colina Lantigua, nacido en 1974. En este caso en particular la persona que colaboró como informante sirvió de nexo entre los mayores de su familia y el proyecto. Se procedió así en los casos en los que las personas idóneas para ser entrevistadas no podían, por razones de salud u otras, participar directamente en el proceso de la entrevista pero sí deseaban participar en el proyecto.

Lugar de nacimiento

La selección en relación al lugar de nacimiento se realizó entre personas que habían nacido en el casco histórico de Las Palmas de Gran Canaria o bien tenían ahí su residencia, lugar de trabajo, lugar de estudio o de ocio durante los años comprendidos entre 1940 y 1975. Casi la totalidad de los informantes del proyecto Redescubre tu Ciudad nacieron en la capital grancanaria, a excepción de María de los Ángeles Acosta y Acosta, natural de Tazacorte, isla de La Palma, quien se mudó a Vegueta después de casarse; Domingo José Luis Díaz Vega, natural de la Villa de Moya (Gran Canaria) quien también se mudó a la capital cuando se casó; Neil Hollows, entrevistado en Londres y nacido en Burnley, Lancashire, Reino Unido; don Miguel Calderín Liria, natural del Telde (Gran Canaria) y Marisol González Brito, nacida en

Santa Cruz de Tenerife. Sin contar a nuestro informante británico (a quien se entrevistó por ser guía del cementerio Highgate de Londres y desear recopilar información respecto a esta labor), el resto de informantes nació y vivió, estudió, pasó sus ratos de ocio y/o trabajó en la zona de estudio del proyecto Redescubre tu Ciudad.

Condiciones físicas y mentales

Como afirma Pilar Folguera en *La Vida Cotidiana en Madrid: Primer tercio del siglo a través de las fuentes orales*: “Las críticas que se realizan con cierta frecuencia de la historia oral se dirigen fundamentalmente a cuestionar la veracidad de los recuerdos de las personas que vivieron un determinado periodo histórico hace cincuenta o sesenta años” (Folguera, *ob. cit.*:17). La autora continúa estas líneas reconociendo las “posibles distorsiones” que pueden sufrir los recuerdos con el paso de los años, pero al mismo tiempo apoya la veracidad de las fuentes orales basándose en el hecho científico de que las personas mayores tienden a recordar con mayor precisión los recuerdos de la infancia y adolescencia y principio de la edad adulta que los recuerdos recientes. De hecho, y en el caso del proyecto Redescubre tu Ciudad, nuestro informante de mayor edad, don Antonio Socorro de Armas, mostró una memoria impecable a la hora de dar el nombre y apellido de las personas que rememoraba, o el nombre de los talleres de carpintería existentes en la capital grancanaria durante su juventud (época en la que eran muy numerosos) y su ubicación.

ADJUNTO A.7: TEMAS GENERALES PARA LAS ENTREVISTAS

LISTA DE TEMAS Y SUBTEMAS DEL PROYECTO DE HISTORIA ORAL VOCES DEL MEDITERRÁNEO:

01 La persona

- 01 a** La ropa / El cuerpo
- 01 b** El embarazo / Los nacimientos
- 01 c** El colegio
- 01 d** Convertirse en adulto
- 01 e** El cortejo
- 01 f** El matrimonio y el divorcio
- 01 g** La curación y los remedios
- 01 h** La muerte y las creencias y prácticas funerarias
- 01 i** Los personajes (de la política, del barrio, de la cultura)

02 La Comunidad

- 02 a** Las celebraciones familiares
- 02 b** La familia al completo
- 02 c** El papel de la madre y de la mujer
- 02 d** El papel del padre y del hombre
- 02 e** El control paternal
- 02 f** Las comidas
- 02 g** Los platos típicos

03 El trabajo

- 03 a** El lugar de trabajo
- 03 b** La formación y el aprendizaje
- 03 c** Los oficios y los procesos perdidos
- 03 d** Los artefactos
- 03 e** Las uniones, las cofradías y las asociaciones
- 03 f** Los compañeros de trabajo

04 El Ocio

- 04 a** Los deportes
- 04 b** Los juegos del patio
- 04 c** Los festivales y las salidas
- 04 d** Los turistas y las visitas a sitios de interés
- 04 e** Los bailes y las fiestas
- 04 f** Las apuestas
- 04 g** El entretenimiento y el arte
- 04 h** El cine
- 04 i** Las canciones y las nanas de cuna

05 Culto

- 05 a** Los mitos y las historias
- 05 b** Las celebraciones y los festivales
- 05 c** Los lugares de culto
- 05 d** El peregrinaje y los amuletos
- 05 e** Las figuras y líderes espirituales
- 05 f** Los rituales y los ritos de pasaje (paganos y otros)

06 Objetos

- 06 a** Gracias por los recuerdos (fotografías, álbumes y otros)
- 06 b** Hecho en las Islas Canarias: cursilerías y recuerdos de culto
- 06 c** Los objetos y el arte religioso
- 06 d** Los instrumentos musicales
- 06 e** Las reliquias familiares
- 06 f** Los juguetes
- 06 g** Allí donde cuelgue el sombrero: la movilidad de los objetos
- 06 h** Los objetos perdidos

07 El espacio

- 07 a** Los espacios por sexos
- 07 b** Los códigos de colores. El espacio y las clases sociales
- 07 c** El espacio y el tiempo
- 07 d** La institucionalización del espacio público
- 07 e** Las fronteras y las delimitaciones
- 07 f** El espacio y la religión
- 07 g** El espacio y la riqueza exterior
- 07 h** Los lugares escondidos y perdidos (no a la vista, pero sí en el recuerdo)
- 07 i** El hogar y el lugar de trabajo
- 07 j** La migración y los viajes
- 07 k** La integración y la diferenciación

Fuente: www.med-voices.org

LISTA DE TEMAS Y SUBTEMAS PARA EL PROYECTO DE HISTORIA ORAL REDESCUBRE TU CIUDAD

LA PERSONA

Los antepasados

Inmigración

Primer antepasado que emigró

Razones

El viaje

Oficios de los antepasados que emigraron

Lugar de nacimiento y nombre de los antepasados: abuelos y padres

Ocupaciones de los antepasados: abuelos y padres (¿tenían hermanos?)

La familia

Relación con madre y padre

Festivos más importantes que recuerda

Diversión en casa: Celebración de festivos en familia

Tradiciones o canciones familiares especiales

Comidas familiares especiales

Otras reuniones familiares

Expresiones que usaran o historias que contaran los padres (p.ej.: el chiste de la tienda de cueros de los Morales. "¿Sabes que a Morales le pusieron una multa?", y contestaban: "¡Jesús, a Morales!", porque era un señor muy decente, no era estraperlista, "Y ¿Por qué?" "¡Oh, porque vive en pelota y trabaja en cueros!")

La infancia

Primer recuerdo de la infancia

Juegos y canciones de la infancia

Juguetes de la infancia

La ropa (infancia, adolescencia, vida adulta ahora o cronológico)

Primeros estudios

El cortejo y la adolescencia

Estudios o formación

Edad del primer novio

El paseo de Triana: desde c/J Navarro hasta c/ Torres

Cómo era una cita (dónde, quién, hasta qué hora, ropa)

Tiempo que estuvo "hablando" con novio/a antes de casarse

¿Te dieron tus padres consejos sobre cómo llevar el noviazgo o el matrimonio?

El matrimonio

Edad novio formal

Cómo se conocieron

Lugar/fecha del casamiento

¿Cuáles eran tus objetivos personales cuando te casaste?

Fecha nacimiento hijos si hay

¿Quién distribuía el dinero familiar?

¿Qué actividades hacías con tu marido/esposa para divertirlos? ¿Ibas/íbais a clubs o reuniones sociales?

¿Estabas trabajando cuando te casaste? ¿Dejaste de trabajar? ¿Por qué?
Los remedios tradicionales

La muerte

Los velorios en casa

Dos tipos de entierros (pudientes y no pudientes)

La comitiva hasta Árbol del Responso en la Placetilla de los Reyes

El cafetín de Estebita y Angelita después de los entierros

La Vida en Comunidad

Primer recuerdo de (Vegueta, Triana, los Riscos)

Describe el lugar donde viviste /estudiaste/pasaste tiempo de ocio/trabajaste (Vegueta, Triana, los Riscos): nombre de calle, cambios que hayan ocurrido (cosas que estaban y ya no están), oficios de la gente del lugar

(Si mudado/a al barrio) Razón del traslado, acogida de los vecinos

Describe a tus vecinos

Celebraciones y reuniones comunitarias

Los personajes del barrio: Pepe Cañadulce, Andrés “el Ratón”, Lolita Pluma, Alejito, Margarita “la Corcová”, Corina y Manzano, la Perejila, Pepito “el Puto” (por debajo de las Teresianas), Ron y Ginebra, El Bledo, Ramón “el Tuerto” y otros.

EL MUNDO LABORAL

¿Trabajas/bas fuera de casa? ¿Dónde/cuándo empezaste a trabajar?

Describe el lugar donde trabajaste

¿Quién te enseñó tus habilidades?: el proceso de aprendizaje

Características del trabajo: describe un día en el trabajo

La jubilación

Los comercios (tradicionales)

Primer trabajo, otros trabajos

Formación y aprendizaje

Fecha inauguración de la tienda: qué había antes

Número de empleados; participación de la familia

Descripción del exterior e interior de la tienda

Horario

Describe un día normal en la tienda

La mercancía, los proveedores

Los clientes

Las compras a crédito: arreglo formal para el pago

La entrega a domicilio

Evolución de los productos a la venta

Cambios en el comercio desde sus inicios hasta ahora

Características que conforman al buen comerciante

Pertenencia a alguna asociación de comerciantes o del barrio (temas tratados en las reuniones o en los que interviene la asociación)

Anécdota relacionada con el trabajo

¿Qué tiendas, para usted importantes o representativas, han desaparecido de Triana y Vegueta?

Los oficios artesanos

Conocimientos específicos

Materiales, herramientas y procesos

Los oficios artesanos y otros oficios: **Carpintero Cicenando** cerca de plaza Sto. Domingo, **hermanos Ebanistas** en calle San Marcos; **Carpintería de Barrera** en c/ López Botas, **Maestro Diego el latonero** en c/ Pedro Díaz, **Zapatero y Relojero** en c/ Sor Brígida; **Maestro Rafael latonero** (en c/Santa Bárbara?) **Zapatero Maestro Cipriano** (c/ de los Reyes), **Carpintero Maestro Pepe “el Verguilla”** en c/ de los Reyes, Mecánico maestro **Bernardo “el Corcovao”** (c/ los Reyes con Majoreros), la **Casa Loreto (de citas)** en c/ García Tello esq. San Marcos, la **Vaquería de Hinigito** en c/ García Tello, **Dominguito el Vaquero** frente a Portón, la finca de don José Pineda en Callejón de la Horca, **Mecánico Maestro Rafael** c/ Santa Bárbara, , **Zapatero Pichón** (Bravo Murillo), **Maestro Clemente** en c/ López Botas, **Maestro Zapatero Domingo**

Otros oficios: hermanos sastres García Paiser (Tulio, Ernesto y Maxi), sastre Tulio en Triana, sastre Sanchís (entre Arena y Torres, casa saliente), sastre Pelayo Miranda, Sombrereros: Ezquerria (Mayor de Triana), Prudencio García, Catalina (en Buenos Aires); Textiles: Arencibia, Campos, Lozano, Rivero; tienda de Pepito el Puto (por debajo Teresianas, lugar de reunión de las estudiantes)

Los ultramarinos de aceite y vinagre y otras tiendas: Alrededor de Sto. Domingo: tienda de **Herminito** en López Botas (piso bajo casa Jerónimo Saavedra); **Carbonero** c/ Rosario en habitación; **tienda de Emilita y Juanito** “la Boticaria” en c/ Doctor Nuez Aguilar con c/ Hernán Pérez de Grado; encima Emilita tienda de **Pepito** (Emilita y Pepito cartillas racionamiento); **tienda de Juanito** en c/ Lectoral Feo Ramos; **tienda Antonio Espino** (ahora hijo) esquina frente a Viera y Clavijo, **Pepito el del Gofio** en c/San Marcos con c/ del Agua, **tienda de Manolito Flores** (c/ Reloj con Espíritu Santo-de todo y trastienda para pizcos), **tienda de hermanos Montesdeoca** (en calle de los Reyes, por actual supermercado Vegueta), tienda de bizcochos y garrapiñados de en calle Frías.

El servicio a domicilio: cabrero, afilador, mujeres con tunos en verano, prensa, moras, hielo, cupones de ciegos, pescadoras de San Cristóbal, vendedores de helados (los Alicantinos), los maniseros (los heladeros en invierno), lavanderas del Pinillo linde con Cercado Alfalfa (por callejón de la Horca) y del barranco Guiniguada

EL OCIO Y LOS DEPORTES

Lugares de ocio: cines (Torrecine en Doctor Ventura Ramírez, Cine Vegueta (Avenida) Cine San Roque: cine y bailes, Cine Avellaneda, Cine Triana, Cine Rex, Cine Cuyás (también gallera y boxeo, Cine Capitol, Cine Royal, Pabellón Recreativo en c/ Perdomo- cine y bailes); teatros (Teatro Cairasco, Teatro Pérez Galdós); clubs y asociaciones (Club San José, Club Náutico, Club Mercantil); hoteles (Hotel Santa Brígida, Hotel Parque “*Dancing and tea*”), etc.

Deportes practicados

Deportes disfrutados como espectador

Pasatiempos preferidos

Canciones y bailes (tradicionales y locales)

EL CULTO

Importancia de la religión para la familia

Iglesia a la que atendía la familia, ¿con qué frecuencia?

La comunión y la confirmación

Personas relacionadas con el culto religioso o pagano (Obispo Pildain, Ayala y otros)

LOS LUGARES

Cambios percibidos en las zonas comerciales y residenciales de Vegueta, Triana y los Riscos

Barranco Guiniguada- El Toril y Terrero (el Jardín Francisco Hernández González-Franito)

Antiguo Puente de Palo: comercios del puente (Bar Polo o El Suizo, las floristerías, los uniformes de hostelería y textiles de Santiago Said, tienda de deporte El Deportivo, dulcería, estanco)

Mercado de Vegueta (los cafetines del Mercado)

Las pescaderías

Calle de la Pelota: calle comercial

La Catedral

Plaza del Pilar Nuevo

La plaza de Santa Ana

Plaza del Espíritu Santo

Plaza de Santo Domingo

Plazoletilla de los Reyes

Calle Santa Bárbara y alrededores

Colegios: Viera y Clavijo, del Corazón de María, de los Jesuitas, de las Teresianas, de Dña. Salomé, de San Antonio

Antiguo Puente de Verdugo (de Piedra): Obispo Codina con C/ Muro

Plaza de Hurtado Mendoza (de las Ranas o La Plazuela): Hotel Monopol, Barbería

Maestro Pancho el Toro, quioscos (de la Música, de los Libros)

Calle de la Peregrina: calle comercial

La Alameda de Colón: el Gabinete Literario, el Hotel Madrid

Calle de Triana y calles aledañas: comercios

Parque de San Telmo

Otros temas

Calles y nombres: callejón de los Majoreros (calle Hernán Pérez), calle del Agua (calle Fernando Galván), callejón de la Horca (calle Eufemiano Jurado)

El transporte: Coches de Hora (a los pueblos, de Melián y Cía.), los Piratas (de la ciudad al interior, coches descapotables como taxis), La Pepa, las Tartanas (paseos de domingo y turistas)

Los Objetos: Recuerdos familiares: por qué son importantes, de quién lo heredaste, las historias de esos recuerdos (fotografías, prendas de vestir, juguetes, joyas, etc.)